FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

17 — 35

Province: Manitoba — District No. 17 Virgas — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 {in / dans} T. 3. R 102 W. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Js 91 W Wm H Jamieson — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4 — Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling house	Family	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, le nom du chef de famille en premier.	Place of habitation. (Township or parish, City, town or village. For cities, towns and villages give street and number, or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Pour cités, villes et villages, donner le numéro de la maison, ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Whether married, widowed or divorced / Si marié, veuf ou divorcé	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if a naturalized subject. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Name of employer, firm or person, or name of steamer, railway, etc. / Nom de l'employeur, de la maison, de la personne, du vapeur, du chemin de fer, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings if before 1910. / Date des gains s'ils sont antérieurs à 1910.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premiums. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in public schools since age of 5 years. / Coût de l'instruction en écoles publiques depuis l'âge de 5 ans.	INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est produite.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or imbecile. / Aliéné ou imbécile.	Consumptive. / Consomptif.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1	33	Wait William	14-3-1W	M	Relative	Sd	Sept	1894	17	Austria	1904		Austrian	Austrian	Lutheran	Labour					Farm	32		60	10							Yes	Yes	E G							
2	34	Porta Jacob	32-3-1W	M	Head	M	June	1871	40	Austria	1901	1903	Austrian	Austrian	Lutheran	Farm Manager					Farm	52		60	300							Yes	Yes	E G							
3	35	Febe		F	Wife	M	Jan	1877	34	Austria	1901		Austrian	Austrian	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
4		Anne		F	Daughter	S	Dec	1899	16	Man			Austrian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
5		Albert		M	Son	S	Mar	1902	15	Saskatchewan			Austrian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
6		Just		M	Son	S	Mar	1907	3	Man			Austrian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
7		Rosy		F	Daughter	S	May	1908	5	Man			Austrian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
8	10	Elly		F	Daughter	S	Feb	1907	3	Man			Austrian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
9	36	Buchanan Thomas	31-3-1W	M	Head	M	Oct	1874	30	Russia	1898	1903	Russia	Can	Lutheran	Farmer																Yes	Yes	E							
10		Wilhelmina		F	Wife	M	Feb	1881	28	Russia	1898		Bavaria	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
11		Alvena		3	Daughter	S	Oct	1908	6	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
12		Gustave		M	Son	S	July	1908	5	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
13		Albert		M	Son	S	May	1908	3	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
14		Edelia		F	Daughter	S	Feb	1910	1	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
15	37	Heinz Emil	31-3-1W	M	Head	Sd	Oct	1874	33	Russia	1911		Russia	Russia	Lutheran	Farm Labour					Farm	24		60	180							Yes	Yes	E							
16	38	Dyck Isaac		M	Head	M	Dec	1877	33	Russia	1875		Russian	Russian	Lutheran	Farmer																Yes	Yes	E G							
17		Jena		F	Wife	M	July	1877	34	Russia	1875		Russian	Russian	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
18		Jena		F	Daughter	S	Jan	1898	15	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
19		David	33-3-1W	M	Son	S	Sept	1900	16	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
20	39	Funk David	33-3-1W	M	Head	M	Oct	1862	49	Russia	1878	1900	Russian	Russian	Lutheran	Farmer																Yes	Yes	E G							
21		Lena		F	Wife	M	July	1866	43	Russia	1878		Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
22		Henry		M	Son	S	July	1891	18	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
23		John		M	Son	S	Feb	1895	16	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
24		Philip		M	Son	S	Oct	1897	14	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	8						
25		Peter		M	Son	S	May	1901	10	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	8						
26		William		M	Son	S	March	1903	8	Man		Russia	Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	8						
27		Anton		M	Son	S	Nov	1907	4	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E							
28	40	Hamm John	28-3-1W	M	Boarder	M	Nov	1870	40	Germany			German	German	Lutheran	Engineer	Steam Mill				Farm	52	28	60	600	240							Yes	Yes	E A							
29	41	Wilson Gerelip		M	Boarder	M	Oct	1869	42	Ont			Irish	Can	Methodist	Engineer	Steam Mill				Farm	52	28	60	600	240							Yes	Yes	E A							
30	42	Seadeen Michael		M	Boarder	S	June	1890	21	Austria	1907		Austrian	Austrian	Lutheran	Farm Labour					Farm	52		60	312							Yes	Yes	E A							
31	43	Seadeen Samuel		M	Head	M	Mar	1885	25	Austria	1906		Austrian	Austrian	Lutheran	Farm Labour					Farm	24		60	300							Yes	Yes	E A							
32		Dora		F	Wife	M	March	1887	24	Austria	1906		Austrian	Austrian	Lutheran																	Yes	Yes								
33		Rosy		F	Daughter	S	Dec	1910	9/12	Man			Can	Can	Lutheran																	Yes	Yes								
34	44	Johnston John		M	Boarder	S	June	1888	28	Scotland	1891	1908	Scotland	Scotch	Presbyterian	Farm Labour					Farm	8		60	70							Yes	Yes	E							
35		Watt John		M	Servant	S	Aug	1890	21	Man			Scotch	Can	Presbyterian	Farm Labour					Farm	52		60	400							Yes	Yes	E							
36	45	Ishmael Henry	24-3-1W	M	Head	M	April	1879	33	Man			Russian	Can	Lutheran	Farmer																Yes	Yes	E G							
37		Lena		F	Wife	M	Sept	1880	31	Man			Mixed	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
38		Lena		F	Daughter	S	August	1899	12	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	9						
39		Annie		F	Daughter	S	Dec	1900	10	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	9						
40		Mary		F	Daughter	S	Oct	1902	8	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G	9						
41		Henry		M	Son	S	May	1904	7	Man		Russia	Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
42		Jacob		M	Son	S	Feb	1906	6	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
43		Agnes		F	Daughter	S	Jan	1908	3	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
44		John		M	Son	S	Feb	1910	1	Man			Can Russian	Can	Lutheran																	Yes	Yes	E G							
45	46	Wiege Caroline		M	Widow	S	Dec	1868	23	Man			Russia	Can	Lutheran	Farm Labour					Farm	52		60	100							Yes	Yes	E G							
46	47	Gutknecht August	31-3-1W	M	Head	M	Jan	1884	27	Russia	1892	1905	German	Can	Lutheran	Farmer																Yes	Yes	E G							
47	48	Hartman Elizabeth	32-3-1W	M	Head	M	Oct	1871	40	Germany	1893	1900	German	Can	Can C	Farmer																Yes	Yes	E G							
48		Mary		F	Wife	S	Feb		36	Germany	1893		German	Can	Can C																	Yes	Yes	E G							
49		Albert		M	Son	S	Aug		4	Man			Can	Can	Can C																	Yes	Yes	E G							
50		John		M	Son	S	Dec		2	Man			Can	Can	Can C																	Yes	Yes	E G							

35 49

Rev J. D.